LA MAZMORRA

MI HIJO EL ASESINO

LA MAZMORRA

MI HIJO EL ASESINO

(NIVEL - 90)

GUIÓN

JOANN SFAR & LEWIS TRONDHEIM

DIBUJO

BLUTCH

DELCOURT

Esta edición especial del tomo 7 La Mazmorra Monstruos, Mi hijo el asesino,
ha tenido una tirada única de 4000 ejemplares.

© 2003 Producciones Guy Delcourt

Derechos resevados para todos los paises
Depósito legal: junio de 2003. I.S.B.N. : 2-84789-132-3

Diseño gráfico: Trait pour Trait

Terminado de imprimir en mayo de 2003
en las prensas de la editorial Lesaffre, en Tournai. Belgica

www.editons-delcourt.fr

¿Tres piezas de oro por pasar el puente?... ¡Es vergonzosamente caro!...
Más caro que los ocho días que llevamos viajando en carreta.
Hay puentes más baratos, pero con su volumen yo no me arriesgaría, señora.
¿Pero qué dice? ¿Me está llamando gorda?
Déjalo, mamá... Usaremos otro método...
FLAP
FLAP
FLAP FLAP FLAP FLAP FLAP FLAP FLAP FLAP

¡Mira, hijo mío!... Qué ciudad tan maravillosa... ¡Mira toda esa gente, esos colores, esas tiendas!
Cuando acabe mis buenas obras en ese té de beneficencia, iremos de compras.
Compraremos muchas telas bonitas y muchos medicamentos...
Sobre todo medicamentos para tu digestión, de los que ayudan a evacuar...
Y perfume, hijo mío... y luego intentaremos sobornar a algunos reposteros para que nos den las recetas de sus deliciosos pasteles...
¡Mira, mamá! ¡Allí!... ¡Una multitud!
Sí, hijo mío. Vuela más bajo. Deben de estar saldando algo...
Ah, no... Es un crimen.
Fíjate bien en la herida, Marvin. Un limpio tajo de cuchillo en la garganta. ¡Un buen trabajo!

¡Si no llego a estar armado, ese tipo me habría matado! ¿Para qué os pago?
¡Ignoro cómo ha podido producirse ese incidente, señor conde. Yo mismo contraté a ese guardia hace una semana...
grm...
¡Puah!... ¿Pero qué hace ésa?
¡Hay que aprovecharlo! Ya sé que en la ciudad enterráis la carne...
¡Fuera de aquí, piojosa!
¡Eh! ¡No permito que le hablen así a mi madre!
¡VETE AL CUERNO!
CROC

¡No debiste haberte metido con nuestro compañero!
¡Detenedle!
CROC
¡Detenedla!
YAAAAARK
¡PEDID REFUERZOS!

¿Crees que estaremos aquí mucho tiempo, mamá?
No... No sé cuál es el castigo por haber matado a unos policías.
No os preocupéis. Dentro de una hora o dos os ejecutarán.
Oye, hijo mío... Desde que no tengo alas, cuento con un poder especial del que nunca te he hablado.
Si se me rompen los huesos, me vuelvo blanda como la papilla y me puedo colar por todas partes.
Vas a romperme los huesos, hijo mío, y yo te sacaré de aquí...
Pero mamá... Yo no puedo pegarte...

¡Tenéis visita!
Gracias. ¡Esperenme aquí!
Bueno... U os matan dentro de poco u os saco de aquí para que trabajeis para mí hasta saber quién intenta matarme.
Mi madre no le necesita para salir de aquí.
Deja, Marvin... Creo que el señor es muy amable al hacernos esa proposición.
¡Abran la celda!
¿Cree prudente quedarse con ellos, señor? Son campesinos antropófagos.
Lo creo... ¡En realidad, sólo confío en ellos!

Vuestra misión es sencilla. No dejarme ni a sol ni a sombra, y si alguien se me acerca con malas intenciones, os lo cargáis...
Vamos... Tú a mi derecha y tú a mi izquierda.
Ee... ¿Dónde me pongo?
La derecha es del lado de la mano que escribe.
No sabemos escribir.
¡Bueno! ¡Pues uno a cada lado!
¿Flores para la señora?
YAAARK
¡AAAH!
No.
MACH CROMCH CRÔK
A ver. ¿Que te ha hecho ese?
Ha hablado a mi madre.
Mi querida señora, haga el favor de decir a su vástago que procure ser más circunspecto en la manifestación de sus pulsiones...
¿Qué?
Que no vaya por ahí matando gente.
Ah...

Ésos son porteros. No tienen malas intenciones
Ésa es una criada y no quiere hacerme nada malo
¿Y ésa? ¿Es una criada?
No, es Elise, mi esposa. También es muy amable. Y tampoco quiere hacerme nada malo
Hum... Ese joven dragón con piel de animal es muy pintoresco
¡No le tire los tejos a mi hijo! Además, está usted casada.
Bueno, Hortensia. ¡Acompáñelos al dormitorio de la guardia!
¿Cómo? ¿No teníamos que seguirle a sol y a sombra?
¡No! De noche no es necesario

Mamá, no consigo dormirme
De noche pueden matar al conde, así que voy a hacer guardia delante de su puerta.
No, iré yo. No quiero que esa mujer te haga sentirte incómodo
Pero alguien podría llegar por los tejados
Conviene vigilar desde el exterior
Tsk... Lo que me temía Cualquiera que vuele puede llegar hasta aquí

!
?
Esperaba tu visita, Jacinto Pero te advierto que no tengo nada que ver con lo sucedido.
¿Estás seguro, Jean-Michel?
Oye, no estoy loco. Sé que estás a la cabeza de la guilda de asesinos, y si intentara matarte, vendrían diez de ellos a ensartarme

Sería aún peor que eso, Jean-Michel, pues si alguien atentara contra mi vida, mis compañeros le matarían sin inmutarse lo más mínimo. Así que te conviene que no me pase nada
¡Grrrr!... ¿Y qué quieres que haga?
Tú controlas a los jefes de policía. ¡Arréglatelas para obtener información!
¡Y date prisa!

Castillo de la Hare.
TAP TAP TAP
zzzz
¿Cómo te va?
¿Por qué me lo pregunta?
Porque a mí quieren matarme y no saben cómo.

El Camisón no sólo tiene amigos.
No, a quien quieren matar es a Jacinto de Cavallère. En un mes, he escapado a cinco atentados!
Mmmh. ¿Cree que se trata de una gran familia de Antípolis?
Es extraño... Los que van detrás de mí no son mi agitadores ni profesionales. Sino allegados, criados que sufren una crisis, agarran un puñal y se me echan encima.
¿Crees que puede tratarse de una droga o algo por el estilo?
No sé. Tendré que informarme
¿Sabes algo o qué?
Vuelva a su casa. Ha hecho bien en advertirme
Hegaun Kigam

Una vez al año no hace daño. Brindemos por el poder imperfecto que nuestra justa asociación va a erradicar..
Nuestro municipio se parece al estiércol del que brotan las nuevas plantas. Es hora de entregar el poder a quienes, por naturaleza, deben ejercerlo...
¡El poder para los magos!
¡EL PODER PARA LOS MAGOS!
Discúlpeme, maestro, pero tengo razones para pensar que agentes del círculo del Conde de Cavallère han bebido recientemente t.sanas hipnóticas.
¿Eh?
Es un amigo, amo. No dudo de que se unirá a nuestra causa en cuanto comprenda que nuestro objetivo es el bien del pueblo..
Hace bien en decírmelo, amigo mío..
Me ocuparé personalmente de que no le incordien más.

Bien... Gracias... Ahora debo regresar... Ya sabe, mi mujer...
Le comprendo...
¡Pobre muchacho! Si supiera que está criando a un hijo de usted...
Lo sabe, pero ignora nuestros planes.
¿De qué se trata? ¡A mí nunca me cuentan nada!
¿Se lo digo?
A cambio de un beso
No, quiero que la bese a ella... Soy un voyeur..
¿Aquí?
En el salonci-to

Pues sí, querida, hace diez años nuestro amo se sirvió de la magia para fecundar a 78 mujeres de nuestra bonita ciudad.
Que dieron a luz a otras tantas criaturas que actualmente viven con sus padres...
¿Quiénes son los padres?
Los poderosos de la ciudad: burgueses, jefes de la Guilda, mandamases del ejército, de la policía, de la universidad, de los bajos fondos...
En la noche de la Revolución Mágica, nuestro amo tomará el control de esos niños para que maten a sus padres y luego vuelvan a acostarse..
Nadie entenderá nada, y al día siguiente aprovecharemos la confusión para... mmh...
¡EH!
!!?
Immobilis Immobulus...
ÑACK
AAAAAAA

¿De dónde vienes?
¡Tengo que ver al Conde de Cavallère!
¡Responde a tu madre! ¿De dónde vienes?
¡De casa de los magos! ¡Están preparando una mala pasada, mamá!
¡Eres un mentiroso de cuidado! ¡Hueles a mujer!
¡Es que me he comido la mano de una maga para defenderme!
¡Mentiroso! ¡Has estado con mujeres, a tu madre no la engañas! ¿Con quién has estado? ¡Habla!
¡Te juro que no miento! ¡Mira!...
BLERGH
¿Ves la mano? ¿La ves?
¡Jacinto, esto es intolerable!
¿Qué pasa, jovencito? ¿No se encuentra bien?
Jacinto
¿Qué significa esta guarrada?

¡Es la noche de una maga! Los magos están tramando algo. Dan una fiesta y están todos desnudos y se chupan y dicen que pronto, sirviéndose de unos niños, matarán a mucha gente..
¿Qué historia es esa?
¡Venga! ¡Seguramente seguirán allí!
Un momento, voy a vestirme.. ¡Pero espero que no me hagas ir para nada!
BOM BOM BOM BOM
¿Qué quieren?
¡Sí, eso, disimula! ¡Como si estuvieras durmiendo!
¿Debo despertar al amo?
No... Mil excusas Vuelva a la cama

¡Eh!
¿Pero qué...?
¡Se lo voy a mostrar!
¡Mire! Ahí es donde dan la fiesta
Y ése es el cuarto donde se chupan
Fascinante.
Se han escondido porque me han visto, que si no..
¿Te descubrieron espiándoles?
Pues sí, cuando me comí la mano de...
¡Pero bueno! Son personas importantes. ¿Qué van a pensar si saben que mi sirviente les espía?
¡Marvin, te prohibo terminantemente que vengas a fisgar por aquí!
Al menos no te dejes ver.. o me veré obligado a despedirte..

Hum
¡Oh!

¿Quería decirme algo?
Me parece que la cabeza no está muy bien hecha...

Es un estilo. A su amo le gusta mucho.
Sí, pero la señora no es así.

La pintura no siempre trata de copiar la realidad También puede ser una recreación
A mí me parece que usted es más guapa

Ji Ji Ji
Qué ricura.
¡Acérquese!
Dígame, ¿sigue usted a mi marido cuando sale de noche?
No, señora.
¿Sabe si ve a otra mujer?
No, señora.
Fue a ver a un gato que lee el periódico y a un pájaro que duerme con una cerda...
No le creo.
Nadie me cree en esta ciudad... ¡Me saca de quicio!

¿Adónde vamos?
Al Hamman... Al parecer, el profesor Chambon tiene sus costumbres...

¿A los baños públicos? ¡Pero allí habrá muchas criaturas femeninas desnudas!... No pienso permitir que mi hijo...
Es un hamman masculino exclusivamente, señora... La que no debería ir es usted

¿Qué tal está, profesor?
Hum... Disculpe, pero no le recuerdo.

Jacinto de Cavallère.
Eh, es él.
Shht
BOM
Oh, perdone.. Hace una eternidad, ¿no es verdad?

Sí, no nos vemos desde que llevó usted a su hijo al castillo de mis antepasados. ¿Sigue impartiendo clases?
A título particular... ¿Cómo va mi Tristán?
Hace... ¿cuánto hará desde que no veo a mi niño?

No más de diez años, creo. No ha cambiado mucho. ¿Quiere que se lo traiga a la ciudad?
¡No! La ciudad no le conviene en absoluto
No se inquiete. Mientras yo tenga buena salud, permanecerá escondido en el castillo.
Siendo así, voy a hacer votos para que conserve usted su buena salud..
Adiós, profesor.
¡Es él! ¡Es el jefe! ¡Es el jefe de los magos!
¡Marvin! Haz el favor de hablar cuando te lo digan
Señor, ¿puedo hablar?
Luego
¡Señor, señor!

¿Qué sucede, Hortensia?
¡Es Nathalie, señor! Se queja del brazo. ¡Puede que tenga la lepra!
AAAAH
¡Me duele, me duele!
¡El anillo! ¡Es el anillo de la maga!
¡Nathalie! ¿Dónde has cogido eso?
De la mano cortada... Ay.. ¡Cómo me duele!
¡Qué diablo, quíteselo!
No puedooo... Se me han hinchado los dedos..
¡Llevadla a la cocina y cortadle el dedo!
AAAA
Aquí está el anillo
Hum... Es el sello de los boticarios. Lleva una runa que designa al propietario.
¡A la propietaria!
No alcanzo a leer lo escrito. Vamos al herbolario general, allí nos lo dirán...

¡Eh, es ella, la de allí!

¡Ahora lo veréis! ¡Le falta una mano!

¡Deja hacer al amo!

Señora, ¿puede ser suya esta joya?
Así es, señor... la andaba buscando desde ayer. Una criada debió de apropiársela
¡Que le enseñe la mano!
Permítame
Buenos días, señora.

¿Venís o que?
Sí, sí.
¿Le interesan nuestros productos?
¡Ah, sí. Señora!
Hago repostería. Y tengo muchos hijos, así que de continuo ando buscando buenas medicinas Ya sabe lo que es. Siempre hay uno enfermo.
Dome su dirección Le haré llegar un pequeño surtido

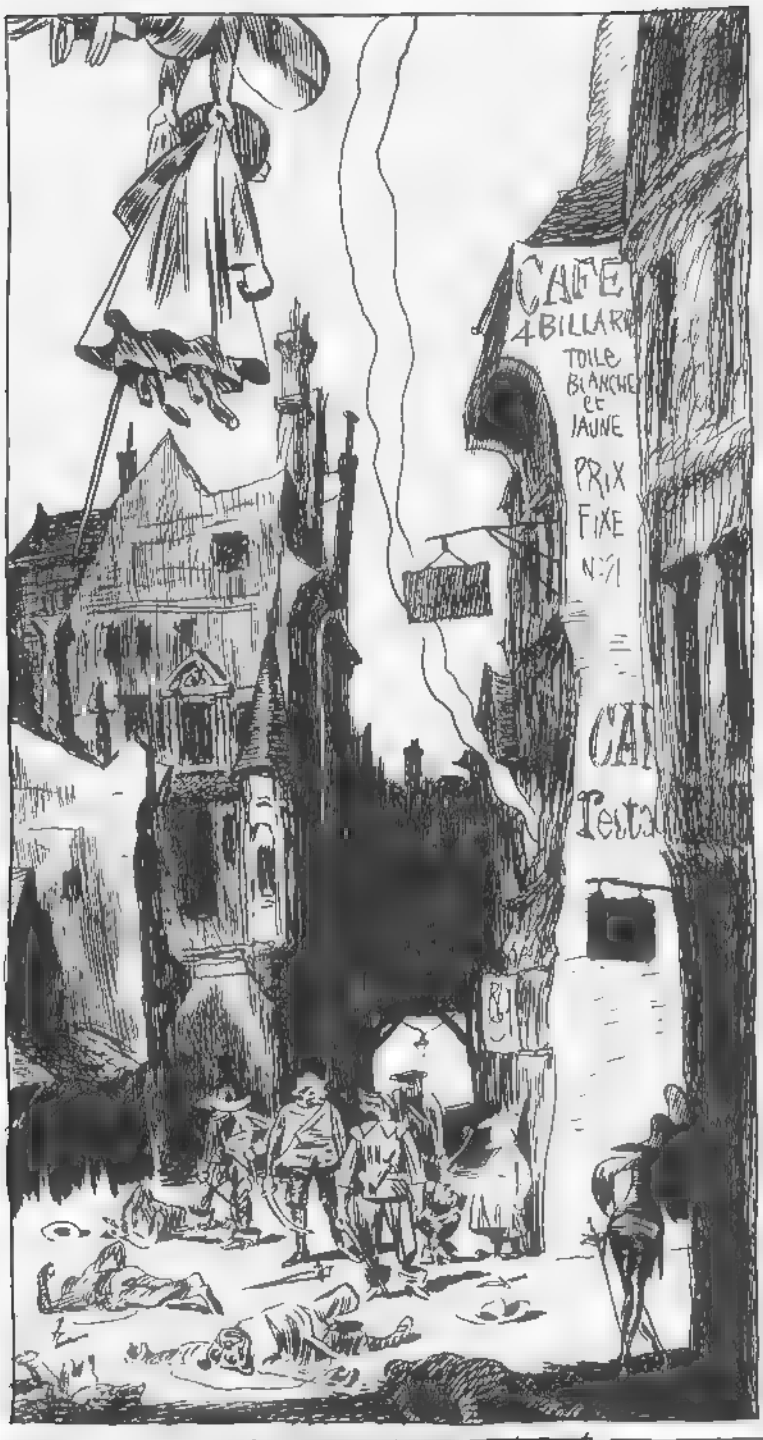
Bueno, vamos a sentarnos a una terraza. Quiero beber una horchata antes de volver
¿Qué es una horchata?
Una bebida excelente... pero no para los jóvenes.
¿A qué os puedo invitar?
¡Deprisa! ¡Hay que regresar!
¡Señor! ¿y la bebida?
¡Marvin, cállate!
¡Id a descansar! ¡Tengo que hacer!

Entendido.
¡Marvin, esta noche no sales!

¿Marvin?

Deja de esconderte tras las chimeneas y llévame allí directamente

Sí, señor


CAFE
4 BILLARD
TOILE BLANCHE ET JAUNE
PRIX FIXE N°1

¿Qué ha pasado?
La Mano Blanca, amo. Intentan infiltrarse en la ciudad..
Ésos habían incendiado uno de nuestros restaurantes, pero ahora ya todo está controlado
Bueno, has usado mi bengala. La añado a tus cotizaciones.

Esa mujer de ahí le ha enviado un beso.
No te metas

¿Señora?
Este señor pregunta por usted
¿Ah, sí?
Buenas. Vengo del herbola-rio..
Mi señora le envía este puñado de muestras Me ha dicho que usted puede llegar a ser una clienta...
Pues sí. ¿Hay ahí algo para los pasteles?
Sobre todo tisanas...¿Tiene dónde hervir agua?
Ahí detrás
Listo ¡Pruébelo usted!
¡Huy! ¿No está demasiado caliente?
Es que se bebe así

Señora, le aconsejo que no beba esa tisana. Es mala para su salud y deplorable para la de su amo.
SHHH
¡Alto ahí! Tranquilo..
Se acabó.
GROAAR
¡EH!
GNNN
HHH
AAAAAA GGGG
¡Basta! ¡Dejalo! ¡Ese hombre es amigo mío!
¡y tú, Marvin, no te muevas!
GRROO
¡Horus! ¡A mi despacho!

¡A ver! ¿A qué juegas exactamente?
Debe saber que se preparan acontecimientos. Es bueno para Antipolis.
¿Anda Chambon detrás de todo esto?
Ésa no es la cuestión... ¿Qué opina usted de la manera en que gobiernan la ciudad?
¿Se puede saber de qué me estás hablando?
Oiga... Si se permitiera al pueblo elegir a sus gobernantes, sería el reino de la ineficacia y de la demagogia..
El poder debe ostentarlo una élite, gente que disponga de un bagaje intelectual y cultural para hacer grandes cosas..
¿Qué estás intentando decirme exactamente?
En una república ideal, si no se puede hacer filosofar a los reyes, hay que volver reyes a los filósofos..
Los magos van a hacerse con el poder, Jacinto.
Y Chambon está detrás de todo esto...
Debería ir a hablar con él. Le convencerá.
Parecer muy seguro de ti mismo, Horus.
No dejarán de atentar contra usted hasta matarle...
Dígales que está de su parte.

Volvemos a salir Anda, toma esta bolsa.
¿Adónde vamos?

A casa del profesor Chambon, que debe explicar unas cuantas cosas a vuestro amo

¡No vaya! ¡Le matará!
Soy yo quien le mataré.

BOM BOM BOM BOM

Lo siento, pero el amo no está.
¡Venga, hombre! Usted me conoce...
Esta noche no, el amo está ausente.

Un momento

Lo veo... Está ahí dentro, con muchos magos y bolas verdes...
Súbeme al techo, Marvin. Nos colaremos por el desván.
Si trata de estrangularme, me arrojaré de espaldas hacia abajo.
No lo dudo, señora.
Estoy listo. Vamos allá
¡Esperad! ¡Ahí está su despacho!

¿Qué andará tramando?
¿Por qué ha marcado todos esos lugares?
Aquí está mi casa... "Eric de la Hure, signo acuario, ascendente escorpión"... ¡Es mi hijo! ¿Por qué habrá anotado eso?
¡Porque van a HIPNOTIZARLO, se lo he dicho! ¡Matará a todo el mundo y volverá a acostarse y lo mismo pasará en muchas casas!
Este sirviente delira.
¡Venid a verlo!
¡Venid a ver lo que hacen!
¡Venid!
Chicos, despertad. Oíd la voz justa de vuestro verdadero padre...
¡Levantaos!

¡NO!
Hegaün Kigam
¡Detenedlos!
¡Debo volver a casa para impedirlo!
¡Espera! ¿Qué podemos hacer?
¡No sé nada!
¡Necesitamos ayuda!

Espero que se den prisa.
¡Mirad el interior de las bolas, señor! ¡Los niños se están armando!
Hay que dar con el modo de hacerles perder la concentración.
?!!
¡Eh!
Figitus Figitus.
Volved a concentraros. Yo me encargo de esos dos intrusos.

Qué lastima... Una mujer tan hermosa.
¡ALTO! ¡Ni el menor gesto!
Es demasiado tarde, amigo mío. La élite de la ciudad está muriendo, asesinada por los que alimentaron en su seno. A partir de ahora, ya nada puede detenernos...
¿Ah, no?

¡Vamos! ¡Pelea como un hombre!
¡No! Yo me encargo de él!
¡NO, YO! GRWAA
CRAC
¡CALCIUM BRISUM!
AAAA
No insistas, querida.
¡El muy cerdo! le voy a...
¡Cuidado! ¡También están los otros!
CRAC
AAA

Echémosles el sortilegio de los mil tormentos, hermanos míos.
GRRRR
¡VAMOS ALLÁ!
¡Son magos! ¡Apuntad a las manos y a la garganta!
¡AAAAAAAH!

KRAK

KRAK

?!!
Le presento a mi hijo, Eric de la Hure...
Eric, este hombre dice ser tu verdadero padre.
AAA

AAAAAAAAAA
Ahora, duerme.
Duerme, mi niño.
¿Ha habido daños?
Eso me temo. Hemos intervenido demasiado tarde. El asunto no tardará en hacerse público.
Será una caza de brujas contra los magos.
Si yo fuera uno de ellos, me iría de la ciudad.

Castillo de Cavallere.
¿Está realmente decidida?
Sí, señor, lo siento...
Sepa que, si se queda, su hijo podrá cursar estudios. Yo corro con los gastos... Estoy seguro de que puede llegar a ser alguien importante...
Sí, un chico inteligente puede ganar mucho en la ciudad.
Gracias, pero la ciudad no es para nosotros.
Además, mi hijo es demasiado joven para tantas tentaciones.
¿Entonces, hasta otra?
Sí, señor.
Adiós, Señor.
Joann Sfar & Lewis Trondheim
Blutch

9 782847 891324